

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

8 JUIN 1976

**Projet de loi
organique des centres d'aide sociale**AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. HAMBYE**ART. 4**

Remplacer le dernier alinéa de cet article par ce qui suit :

« Pour les membres du personnel qui ne pourraient être maintenus dans leurs fonctions, le Roi détermine les règles à suivre pour sauvegarder leurs droits.

» A cet effet, Il peut

» a) déroger

» 1. aux lois qui accordent une priorité pour l'accès aux fonctions publiques;

» 2. à l'article 43 de la présente loi;

» 3. à l'article 115 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier en ce qui concerne l'âge de la retraite;

» 4. à la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, ainsi qu'aux statuts et règlements des caisses de pension de ce personnel et de celui des commissions d'assistance publique;

R. A 10148*Voir :***Documents du Sénat :**

581 (1974-1975) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 8 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

8 JUNI 1976

**Ontwerp van organieke wet betreffende
de centra voor maatschappelijk welzijn**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER HAMBYE**ART. 4**

Het laatste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Voor de personeelsleden die niet in hun ambt kunnen behouden blijven, bepaalt de Koning de regelen welke moeten worden gevolgd om hun rechten te vrijwaren.

» Daartoe kan Hij

» a) afwijken

» 1. van de wetten die prioriteit verlenen voor de toegang tot de openbare betrekkingen;

» 2. van artikel 43 van deze wet;

» 3. van artikel 115 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, wat de leeftijd voor het rustpensioen betreft;

» 4. van de wet van 25 april 1933 op het pensioen van het gemeentepersoneel, alsmede van de statuten en de reglementen van de pensioenkas van dat personeel en van die van de commissies van openbare onderstand;

R. A 10148*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

581 (1974-1975) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 8 : Amendementen.

» b) autoriser les centres publics d'aide sociale à accorder à certains de leurs agents, le titre honorifique de leurs anciennes fonctions. »

Justification

Il est préférable de reprendre ici les dispositions du § 2 de l'article 141 du projet, ces dispositions ne visant dans le contexte de cet article que la conséquence de fusions de centres publics d'aide sociale, postérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 5 janvier 1976.

Certaines corrections de forme ont été apportées au texte pour tenir compte davantage de la situation des agents des centres publics d'aide sociale.

ART. 13

Remplacer cet article par ce qui suit :

« En cas de renouvellement complet du conseil de l'aide sociale, chaque conseiller communal dispose de 3 voix s'il y a 9 membres à élire, de 5 voix s'il y a 11 ou 13 membres à élire et de 7 voix s'il y en a plus de 13.

» En cas de remplacement d'un ou plusieurs membres du conseil, chaque conseiller communal dispose d'autant de voix qu'il y a de membres à remplacer. »

Justification

Le texte repris de l'article 10 de la loi du 10 mars 1925 ne tient pas compte de l'augmentation sensible du nombre des membres du conseil qui passe de 5 à 12 à 9 à 15 et même à 19 dans les centres intercommunaux.

ART. 17

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

« S'il n'est pas fait usage de cette disposition, il est pourvu au remplacement au scrutin secret selon les règles de l'article 13. »

Justification

Le texte du projet ne prévoit que le remplacement d'un membre; il faut cependant prévoir le remplacement de plusieurs membres, par exemple par suite de la démission collective des membres d'un groupe et de leurs suppléants.

ART. 18

A. Remplacer le quatrième alinéa de cet article par ce qui suit :

« La validation de l'élection, par l'expiration du délai ou la décision de la députation permanente est communiquée par les soins de gouverneur, au ou aux conseils communaux intéressés et au centre public d'aide sociale. Elle est notifiée, par lettre recommandée à la poste aux membres effectifs et suppléants dont l'élection a été annulée, aux membres suppléants dont l'ordre d'élection a été modifié et aux réclamants.

» b) de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toestemming verlenen om aan sommige personeelsleden de ere-titel van hun vroeger ambt te verlenen. »

Verantwoording

Het is beter de bepalingen van § 2 van artikel 141 van het ontwerp te herhalen, omdat die bepalingen in de context van dat artikel slechts betrekking hebben op de gevolgen van de samenvoegingen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn na de inwerkingtreding van de wet van 5 januari 1976.

In de tekst werden enkele vormwijzigingen aangebracht ten einde beter rekening te houden met de toestand van de personeelsleden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

ART. 13

Dit artikel te vervangen als volgt :

« In geval van volledige vernieuwing van de raad voor maatschappelijk welzijn heeft elk gemeenteraadslid drie stemmen indien er 9 leden, 5 stemmen indien er 11 of 13 leden en 7 stemmen indien er meer dan 13 leden te verkiezen zijn.

» In geval van vervanging van een of meer leden van de raad heeft elk gemeenteraadslid zoveel stemmen als er leden te vervangen zijn. »

Verantwoording

De tekst, een overname van artikel 10 van de wet van 10 maart 1925, houdt geen rekening met de gevoelige verhoging van het aantal raadsleden, dat wordt verhoogd van vijf tot twaalf en van negen tot vijftien en zelfs tot negentien in de intercommunale centra.

ART. 17

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Wordt van deze bepaling geen gebruik gemaakt, dan wordt in de vervanging voorzien bij een geheime stemming volgens de regels gesteld in artikel 13. »

Verantwoording

Het ontwerp voorziet slechts in de vervanging van één lid; er moet ook voorzien worden in de vervanging van verscheidene leden, bijvoorbeeld ten gevolge van een collectief ontslag van de leden van een fractie en van hun opvolgers.

ART. 18

A. Het vierde lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Het feit dat de verkiezing geldigheid heeft verkregen door het verstrijken van de termijn of de beslissing van de bestendige deputatie, wordt door de zorg van de gouverneur medegedeeld aan de gemeenteraad of -raden en aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. Er wordt bij ter post aangetekende brief kennis van gegeven aan de leden en opvolgers wier verkiezing werd vernietigd, aan de opvolgers wier verkiezingsrang werd gewijzigd en aan de personen die bezwaren hebben ingediend.

» Dans les quinze jours qui suivent la communication ou la notification, un recours devant le Conseil d'Etat est ouvert aux personnes morales et physiques reprises à l'alinéa précédent. Le même recours est ouvert au gouverneur dans les quinze jours qui suivent la décision de la députation permanente ou l'expiration du délai.

» B. Modifier comme suit les deux dernières lignes du cinquième alinéa du même article :

« d'aide sociale et le ou les conseils communaux intéressés. Il leur communique l'arrêt rendu par le Conseil d'Etat. »

» C. A l'avant-dernière ligne du dernier alinéa du même article, remplacer le mot « notification » par « communication. »

Justification

Il importe de distinguer la communication aux administrations intéressées, faite par la correspondance administrative, de la notification aux personnes physiques par lettre recommandée à la poste.

ART. 21

A. Remplacer le début du premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« Lorsque, après avoir prêté serment, un membre perd une des conditions d'éligibilité ou vient à se trouver dans une situation d'incompatibilité... »

B. A la troisième ligne du quatrième alinéa du même article, remplacer les mots : « elle le communique » par « elle en donne connaissance. »

Justification

Il s'agit de corrections de forme.

ART. 22

A. Aux quatrième et cinquième lignes du premier alinéa de cet article, remplacer les mots « du conseil communal intéressé » par les mots « d'un des conseils communaux du ressort du centre ».

B. Remplacer le deuxième alinéa du même article par ce qui suit :

« Le membre intéressé est préalablement convoqué et entendu s'il se présente; l'avis du conseil de l'aide sociale est demandé. »

C. Remplacer la première phrase du troisième alinéa du même article par ce qui suit :

« La décision de la députation permanente est notifiée à l'intéressé et communiquée au conseil de l'aide sociale et au conseil communal intéressé. »

» De in het voorgaande lid bedoelde natuurlijke en rechtspersonen kunnen bij de Raad van State beroep instellen binnen vijftien dagen na de mededeling of de kennisgeving. De gouverneur kan een zelfde beroep instellen binnen vijftien dagen na de beslissing van de bestendige deputatie of na het verstrijken van de termijn.

» B. De drie laatste regels van het vijfde lid van hetzelfde artikel te wijzigen als volgt :

« maatschappelijk welzijn en aan de betrokken gemeenteraad of -raden. Hij deelt hun het arrest van de Raad van State mede. »

» C. Op de voorlaatste en laatste regel van het laatste lid van hetzelfde artikel de woorden « kennis werd gegeven van de vernietiging aan de betrokken gemeenteraad » te vervangen door de woorden « de vernietiging aan de betrokken gemeenteraad werd medegedeeld. »

Verantwoording

Er behoort een onderscheid te worden gemaakt tussen de mededeling aan de betrokken besturen via administratieve brieven en de kennisgeving aan natuurlijke personen via een ter post aangetekende brief.

ART. 21

A. De aanhef van het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Wanneer een lid na de eedaflegging niet meer voldoet aan een van de voorwaarden van verkiesbaarheid of in een toestand van onverenigbaarheid komt te verkeren... »

B. Op de derde en vierde regel van het vierde lid van hetzelfde artikel de woorden « deelt zij zulks... mede » te vervangen door de woorden « geeft zij daarvan kennis... ».

Verantwoording

Het betreft hier alleen een formele verbetering.

ART. 22

A. Op de vijfde regel van het eerste lid van dit artikel de woorden « van de betrokken gemeenteraad » te vervangen door de woorden « van een van de gemeenteraden van het ambtsgebied van het centrum ».

B. Het tweede lid van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« Het betrokken lid wordt vooraf opgeroepen en, indien hij verschijnt, gehoord; het advies van de raad voor maatschappelijk welzijn wordt ingewonnen. »

C. De eerste zin van het derde lid van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« De beslissing van de bestendige deputatie wordt ter kennis gebracht van de betrokkene en medegedeeld aan de raad voor maatschappelijk welzijn en aan de betrokken gemeenteraad. »

Justification

Le texte du projet perd de vue l'hypothèse des centres publics intercommunaux d'aide sociale.

ART. 28

Au quatrième alinéa de cet article, supprimer les mots « à moins que la loi n'en dispose autrement ».

Justification

On ne voit pas à quelle hypothèse ce membre de phrase pourrait s'appliquer.

ART. 29

Au dernier alinéa de cet article, ajouter les mots : « à moins que le conseil n'en décide autrement pour une réunion déterminée. »

Justification

Il peut être utile que pour l'examen de certains problèmes, le conseil puisse se réunir dans un des établissements qu'il gère, voire dans un domaine forestier qu'il possède.

ART. 41

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Le conseil de l'aide sociale fixe le cadre du personnel du centre. Celui-ci comprend à tout le moins, un secrétaire, un receveur et un travailleur social. Ces emplois peuvent être exercés à temps partiel. »

ART. 42

Supprimer la première phrase de cet article.

Justification

Il s'agit d'une meilleure présentation des textes.

ART. 53

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Le titulaire d'un emploi peut introduire une réclamation auprès de la députation permanente contre la décision du conseil de l'aide sociale supprimant cet emploi ou réduisant le traitement y attaché. La réclamation doit être introduite dans les quinze jours qui suivent celui où la décision a été portée à la connaissance du réclamant.

» La députation permanente ne pourra improuver la décision que si elle tend manifestement à une révocation ou rétrogradation déguisée. »

Justification

La notion de contrôle est étrangère à la matière. Il vaut mieux en rester en cette matière à la règle traditionnelle de l'approbation ou de l'improbation de la décision querrellée.

Verantwoording

In de tekst van het ontwerp worden de intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn over het hoofd gezien.

ART. 28

In het vierde lid van dit artikel, de woorden « tenzij de wet het anders bepaalt » te doen vervallen.

Verantwoording

Het is niet duidelijk op welk geval dit zinsdeel van toepassing zou kunnen zijn.

ART. 29

In het laatste lid van dit artikel, de woorden « tenzij de raad voor een bepaalde vergadering anders beslist ».

Verantwoording

Het kan nuttig zijn dat de raad voor het onderzoek van bepaalde vraagstukken bijeenkomt in een van de inrichtingen onder zijn beheer, of zelfs in een bosdomein dat hij bezit.

ART. 41

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De raad voor maatschappelijk welzijn stelt de personeelsformatie van het centrum vast. Deze bestaat ten minste uit een secretaris, een ontvanger en een maatschappelijk werker. Deze betrekkingen kunnen deeltijds worden uitgeoefend. »

ART. 42

De eerste zin van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Het gaat hier om een betere vormgeving.

ART. 53

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Een personeelslid kan bij de bestendige deputatie bezwaar inbrengen tegen een besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn tot opheffing van zijn betrekking of tot vermindering van de daaraan verbonden wedde. Het bezwaar moet worden ingediend binnen vijftien dagen nadat het besluit ter kennis is gebracht van de betrokkene.

» De bestendige deputatie kan haar goedkeuring aan dat besluit alleen onthouden indien het klaarblijkelijk strekt tot een bedekte afzetting of terugzetting in rang. »

Verantwoording

Het begrip controle komt in dit kader niet te pas. Men kan zich beter houden aan de traditionele regel van goedkeuring of onthouding van goedkeuring van het betwiste besluit.

ART. 56

A. supprimer au § 1^{er} de cet article, les mots : « pour les établissements ou services où la présence en permanence d'un personnel déterminé est indispensable » et les mots : « et relatives au personnel infirmier et soignant, au personnel auxiliaire et au personnel de maîtrise, gens de métier et de service. »

B. Au même paragraphe, remplacer les mots « d'urgence » par « de nécessité ».

Justification

Le texte du projet est trop restrictif et interdit le remplacement par exemple du secrétaire ou du receveur, en congé de maladie de longue durée.

C. Au § 4 du même article, remplacer les mots : « doit être fait pour une durée déterminée de six mois au maximum » par les mots « ne peut être effectuée que pour six mois au plus. »

Justification

Il s'agit d'une amélioration du texte.

ART. 72

Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« La chambre de recours ne statue qu'après avoir convoqué, au moins trois jours d'avance, le président du conseil de l'aide sociale et le requérant et les avoir entendus s'ils se présentent. »

Justification

Il s'agit d'une amélioration du texte; au surplus, le titre du président est de président du conseil de l'aide sociale et non du centre public d'aide sociale.

ART. 76

A la cinquième ligne du premier alinéa du § 2, de cet article, insérer entre les mots « Forêts et » et « à l'approbation du Roi », les mots « dans les deux cas ».

Justification

Cette insertion a pour objet de dissiper une équivoque résultant de l'emploi répété de la conjonction « et ».

ART. 80

Au deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots « par la voie administrative » par les mots « par lettre recommandée à la poste ».

Justification

L'amendement tend à unifier la forme des notifications.

ART. 56

A. In § 1 van dit artikel te doen vervallen de woorden « en voor de instellingen of diensten waar de bestendige aanwezigheid van een bepaald personeel onontbeerlijk is » evenals de woorden « en die betrekking hebben op het verplegend en verzorgend personeel, het hulppersoneel en het meesters-, vak- en dienstpersioneel ».

B. In dezelfde paragraaf de woorden « dringende gevallen » te vervangen door « geval van noodzaak ».

Verantwoording

De tekst van het ontwerp is te beperkend en verbiedt bijvoorbeeld de secretaris of de ontvanger te vervangen als zij met langdurig ziekteverlof zijn.

C. In § 4 van hetzelfde artikel de woorden « moet gebeuren voor een bepaalde duur van maximum zes maanden » te vervangen door « mag slechts plaatshebben voor ten hoogste zes maanden ».

Verantwoording

Het gaat om een verbetering van de tekst.

ART. 72

Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De beroepskamer neemt eerst een beslissing na de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn en de verzoeker ten minste drie dagen te voren te hebben opgeroepen en hen te hebben gehoord indien zij verschijnen. »

Verantwoording

Het is een verbetering van de tekst; bovendien heet de voorzitter voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn en niet voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

ART. 76

In § 2, eerste lid, op de zesde regel tussen de woorden « Bossen en » en « aan de goedkeuring » in te voegen de woorden « in beide gevallen ».

Verantwoording

Deze invoeging strekt om een dubbelzinnigheid op te heffen die het gevolg is van de herhaling van het voegwoord « en ».

ART. 80

In het tweede lid van dit artikel de woorden « langs administratieve weg » te vervangen door « bij ter post aangekend schrijven ».

Verantwoording

Het amendement strekt om de kennisgevingen op dezelfde wijze te doen geschieden.

ART. 90

Insérer au troisième alinéa de cet article, entre le mot « notifiés » et les mots « à la députation permanente », les mots « par le réclamant ».

Justification

La loi ne précise pas à qui incombe l'obligation de notifier.

ART. 92

A la cinquième ligne de cet article, remplacer le mot « ordonnance » par le mot « mandat ».

Justification

L'amendement réalise une unité de terminologie avec l'article 46.

ART. 99

In fine du § 1^{er} de cet article, supprimer les mots : « en tenant compte des minima exonérés. »

Justification

Cette notion ne correspond à aucune autre disposition du chapitre.

ART. 101

Remplacer le début du cinquième alinéa de cet article par ce qui suit : « Par dérogation aux dispositions du dernier alinéa de l'article 77, l'inscription... »

Justification

L'intervention du conseil de l'aide sociale et du ou des collègues des bourgmestre et échevins est inutile en l'espèce.

ART. 102

A. Au deuxième alinéa de cet article, il faut lire « article 98, § 2, dernier alinéa ».

B. A la première ligne du dernier alinéa de cet article, remplacer le mot « après » par le mot « par ».

Justification

Rectification d'erreurs matérielles.

ART. 106

A la troisième ligne du troisième alinéa du § 2 de cet article, remplacer les mots « du déficit » par les mots « de la dotation ».

Justification

Il est nécessaire de réaliser l'unité de la terminologie utilisée.

ART. 90

In het derde lid van dit artikel, na het woord « ingediend » in te voegen de woorden « door degene die bezwaar inbrengt ».

Verantwoording

De wet zegt niet wie kennis moet geven.

ART. 92

Op de zesde regel van dit artikel, Franse tekst, het woord « ordonnance » te vervangen door het woord « mandat ».

Verantwoording

Dit amendement brengt de terminologie in overeenstemming met die van artikel 46.

ART. 99

Aan het slot van § 1 van dit artikel, te doen vervallen de woorden « rekening houdende met de vrijgestelde minima ».

Verantwoording

Dit begrip stemt met geen enkele andere bepaling van het hoofdstuk overeen.

ART. 101

De aanhef van het vijfde lid van dit artikel te vervangen als volgt : « In afwijking van de bepalingen van artikel 77, laatste lid, wordt de inschrijving doorgehaald... »

Verantwoording

Het optreden van de raad voor maatschappelijk welzijn en van het college of de colleges van burgemeester en schepenen is in dezen overbodig.

ART. 102

A. In het tweede lid van dit artikel, te lezen « artikel 98, § 2, laatste lid ».

B. Op de eerste regel van het laatste lid van dit artikel, Franse tekst, het woord « après » te vervangen door « par ».

Verantwoording

Het betreft hier een rechtzetting van loutere vergissingen.

ART. 106

In § 2, derde lid, op de derde regel van dit artikel, de woorden « het tekort » te vervangen door de woorden « de dotatie ».

Verantwoording

Er moet worden gestreefd naar eenvormigheid van terminologie.

ART. 115

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Aucune autorisation n'est nécessaire aux centres publics d'aide sociale pour se défendre en justice, agir en référé ou intenter les actions possessoires, celles en recouvrement de loyers, fermages ou autres revenus ou en récupération de frais d'assistance.

» Les centres publics d'aide sociale ne peuvent intenter les autres actions que moyennant l'autorisation du collège des bourgmestre et échevins de la commune, siège du centre. »

Justification

L'amendement s'inspire des deuxième et troisième alinéas de l'article 56 de la loi du 10 mars 1925.

Il remplace le texte proposé, inutile en présence des dispositions des articles 703 et 42 du Code judiciaire.

ART. 141

Supprimer le § 2 de cet article.

Justification

Voir justification de l'amendement à l'article 4.

J. HAMBYE

ART. 115

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De openbare centra voor maatschappelijk welzijn behoeven geen machtiging om zich in rechten te verweren, om in kort geding op te treden of om bezitvorderingen, vorderingen van huur, pacht of andere inkomsten of vorderingen van onderstandkosten in te stellen.

» Andere vorderingen kunnen door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn niet worden ingesteld dan met machtiging van het college van burgemeester en schepenen van de gemeente, zetel van het centrum. »

Verantwoording

Dit amendement steunt op artikel 56, tweede en derde lid, van de wet van 10 maart 1925.

Het vervangt de voorgestelde tekst, die overbodig is, gelet op de bepalingen van de artikelen 703 en 42 van het Gerechtelijk Wetboek.

ART. 141

Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Zie verantwoording van het amendement op artikel 4.